

# Mon Atelier de Parfums

## Guide de Parfumerie Fleurs Fraîches

### Contenu du coffret

- 8 matières premières de parfumerie
- 8 pipettes
- 3 flacons vides
- 3 vaporisateurs vides pour utiliser ses compositions
- Des mouillettes
- Ce guide de parfumerie

### La collection Rêve de Princesse

La collection **Rêve de Princesse** est inspirée d'une princesse italienne du XVIème siècle, la princesse Nérolia. Lorsqu'elle se maria à Grasse, alors capitale de la ganterie, elle lança la mode des gants parfumés à l'essence de fleurs d'oranger. C'était en effet l'une des rares distillations que

l'on savait faire à l'aube de la Renaissance. Pour pouvoir la satisfaire, on commença alors à planter d'autres plantes aromatiques dans la région grassoise, mais l'essence d'oranger bigaradier restera l'une des plus emblématiques de cette ville : elle se nomme depuis essence de Néroli, en l'honneur de cette princesse qui, par ses coquetteries, transforma le cours de son histoire.

Ainsi, depuis quatre siècles, Grasse n'a cessé d'investir dans la culture puis dans l'extraction des plus subtiles fleurs pour devenir la capitale mondiale du parfum. Malheureusement, depuis quelques années, le coût de la main d'œuvre et l'inflation de l'immobilier sur la côte d'Azur ont fait disparaître de nombreux champs d'œillets, de mimosas, d'iris, de roses, de jasmins, ou de fleurs d'oranger.

Tu pourras cependant découvrir ici certaines de ces précieuses essences, car elles rentrent dans les très belles compositions de ton Atelier de Parfums et te permettront de composer de multiples eaux de toilette fraîches ou à notes orientales.



Un parfum évolue au cours du temps, suivant l'évaporation des notes de tête aux notes de fond.

**Notes de tête** (représentées par un ▲) : ce sont les plus volatiles, on les sent pendant les premières minutes d'évaporation du parfum.

**Notes de cœur** (représentées par un ♥) : persistent sur une mouillette entre 30 minutes et 5 heures.

**Notes de fond** (représentées par un ■) : elles s'évaporent très lentement et peuvent être perçues même au bout de quelques jours.

## Principales différences entre les coffrets Fleurs d'Orient et Fleurs fraîches

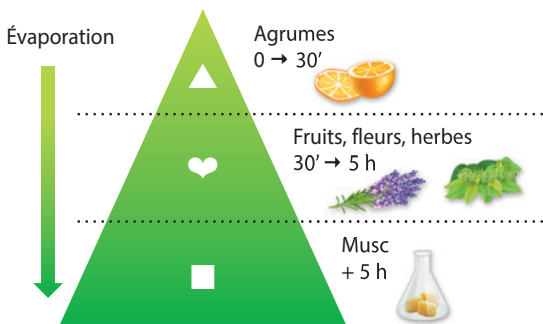
Les parfums appelés « orientaux » sont doux, capiteux, poudrés, vanillés, ambrés, musqués ou animalisés. Pour obtenir ce type de parfums, il faut associer différentes essences, molécules ou extraits aromatiques tels que le jasmin, la tubéreuse, la rose, le patchouli, le santal, le musc, la civette, l'ambre, la vanille...

Les parfums floraux frais sont légers, volatils, plutôt citronnés (« hespéridés »), toniques, fruités, verts, lavandés, aromatiques, herbacés. Pour cela, on associe des notes de citron, de bergamote, d'orange, de pamplemousse à des essences aux senteurs vertes comme le galbanum ou des molécules aux noms barbares comme le cis-3-hexenol (odeur d'herbe coupée), des notes de fruits, quelques fleurs légères comme le muguet, la fleur d'oranger ou des notes agrestes comme la lavande.

La composition d'un parfum est subtile : il ne suffit pas de mélanger des odeurs différentes. Il faut que l'accord entre deux essences fasse disparaître les caractéristiques olfactives de chacune d'elles pour créer une senteur nouvelle et agréable. Ces accords successifs se font en tenant compte de la volatilité d'un parfum, car celui-ci doit être séduisant dès le début de son évaporation et durant plusieurs heures, sur la peau comme sur une mouillette.

Ce sont tous ces secrets que tu vas découvrir et qui vont te permettre de réaliser un vrai rêve de princesse en composant des parfums comme un véritable « nez » et en imaginant la vie de la princesse Nérolia.

**Les essences naturelles et parfums sont dilués afin que les produits soient le plus inoffensif possible pour les enfants.**



## Origines des Matières Premières

- **Essence d'Orange (▲)** : est extraite d'oranges douces provenant d'Afrique du Sud. Elle offre une odeur particulièrement fraîche et acidulée.
- **Parfum Muguet (♥)** : est réalisé à partir d'un assemblage de molécules aromatiques permettant de recréer l'odeur de la petite fleur de mai. En effet, aucune technique ne permet d'extraire directement de la fleur son odeur si particulière.
- **Essence de Lavande (♥)** : est extraite des fleurs principalement cultivées en Provence.
- **Essence de Citron (▲)** : est extraite de l'écorce de ce fruit. En effet, dans la peau des agrumes se trouvent des vésicules que l'on presse pour obtenir l'huile essentielle.
- **Parfum Vert (♥)** : est un mélange de molécules permet de recréer l'odeur de l'herbe coupée et du feuillage.
- **Parfum Musc (■)** : est une matière première de synthèse, à la fois légèrement animale et à l'aspect poudré. Autrefois extraite des glandes du chevrotin « porte-musc ».
- **Parfum Fleur d'Oranger (♥)** : est composé d'essence de petitgrain. Cette essence est extraite du feuillage d'orangers amers. On y a ajouté des extraits aromatiques qui permettent de se rapprocher de l'odeur de la fleur fraîche.
- **Parfum Fruité (♥)** : est un mélange de notes de fruits rouges et de banane qui apportera un côté gourmand à tes parfums.

## Exemples de compositions

### Eau de Cologne



Parfum Fleur d'Oranger (7)	10
Essence de Citron (4)	18
Essence d'Orange (1)	10
Parfum Vert (5)	2

### Herbes folles



Essence de Citron (4)	27
Essence d'Orange (1)	15
Parfum Muguet (2)	2
Parfum Fruité (8)	10

### Eau de fruits



Parfum Fruité (8)	10
Parfum Vert (5)	10
Essence de Citron (4)	9
Essence d'Orange (1)	5
Parfum Muguet (2)	2

### Fruits et musc



Parfum Fruité (8)	20
Parfum Musc (6)	11

### Muguet sauvage



Parfum Muguet (2)	25
Essence d'Orange (1)	5
Parfum Vert (5)	8
Essence de Citron (4)	11

### Lavande pour papa



Essence de Lavande (3)	20
Parfum Vert (5)	2
Essence de Citron (4)	4
Parfum Muguet (2)	1

### Princesse Néroli



Parfum Fleur d'Oranger (7)	10
Parfum Fruité (8)	10
Parfum Muguet (2)	2
Essence d'Orange (1)	2

### Douceur d'enfance



Parfum Muguet (2)	10
Parfum Musc (6)	7
Essence de Citron (4)	4

## Mes compositions secrètes



.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

## Si tu possèdes les 2 coffrets, tu pourras composer les parfums suivants

### Parfum de Grasse



Essence de Bergamote (6)	4
Parfum Jasmin (1)	4
Parfum Fleurs d'Oranger (7)	6
Parfum Vanille (8)	16

### Rose opulente



Parfum Rose (2)	20
Parfum Ambré (4)	6
Parfum Fruité (8)	4
Parfum Musc (6)	4

### Parfum pour papa



Essence d'Orange (1)	14
Parfum Lavande (3)	20
Parfum Ambré (4)	15
Parfum Musc (6)	4

### Fruits et douceur



Parfum Fruité (8)	15
Parfum Musc (6)	10
Parfum Ambré (4)	10
Essence d'Orange (1)	8

## Informations importantes

Eviter d'exposer le coffret à la chaleur ou à la lumière. Ne pas appliquer les produits purs sur la peau. Les compositions réalisées peuvent être diluées dans de l'alcool à 90° ou bien dans l'eau. Dans ce dernier cas, respecter toujours un dosage minimal de 20 gouttes de parfum minimum par flacon de 5 ml. Les eaux de toilettes réalisées avec de l'eau peuvent se garder environ 1 mois. Les eaux de toilettes réalisées à l'alcool à 90° peuvent se conserver environ 1 an. Utiliser les produits uniquement pour l'application préconisée. Ne pas avaler. Toujours utiliser la même pipette pour le même flacon et la rincer entre chaque utilisation. Certains parfums peuvent avoir une couleur légèrement trouble lors de l'ajout d'eau. Ceci est normal et dû aux caractéristiques physico-chimiques des mélanges.

## Informations relatives aux premiers secours

En cas de contact des produits avec les yeux : laver abondamment à l'eau en maintenant les yeux ouverts. Consulter immédiatement un médecin si nécessaire. En cas d'ingestion : rincer la bouche avec de l'eau et boire un peu d'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter un médecin immédiatement.

---

Pour toute information ou réclamation, écrire à :

Création Véronique Debroise - 59 bd du Général Martial Valin - 75015 PARIS

Tél : +33 (0)1 40 60 72 90 - Fax : +33 (0)1 40 60 73 04

[commercial@sentosphere.com](mailto:commercial@sentosphere.com) - [www.sentosphere.com](http://www.sentosphere.com)

[www.facebook.com/sentosphere](https://www.facebook.com/sentosphere)



# My Perfume Workshop

## Fresh Flowers Perfumery Guide



### Contents

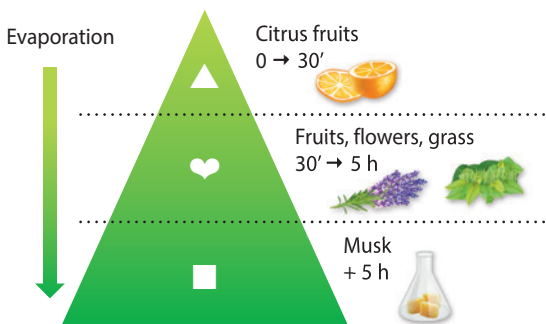
- 8 perfumery raw materials
- 8 pipettes
- 3 empty bottles and 3 empty sprayers for making your perfume compositions
- Smelling papers
- This perfumery guide

### Introduction

The composition of a perfume is subtle: it is not merely a question of mixing different smells. The accord between two

essences must hide the olfactive characteristics of each one individually, in order to create a new and lovely scent. These successive accords are created taking account of the volatility of a perfume, because it has to be alluring from the moment it starts to evaporate (head notes, represented by ▲). After a few moments of evaporation, they can no longer be detected. The essences that persist on a smelling paper for between 30 minutes and 5 hours are called heart notes (represented by a ♥). The odours that persist for longer, up to 15 days, are called base notes (represented by a ■).

The natural essences and perfumes have been diluted to ensure that the products are as harmless to children as possible.



## Perfumery raw materials

Essence of orange, Lily of the Valley perfume, Lavender essence, Essence of lemon, Green perfume, Musk perfume, Orange blossom perfume, Fruity perfume. See examples of perfume compositions in the French section of these instructions.

## Important information

Avoid exposing the box to heat or light. Do not allow the pure products to come into contact with the skin. The compositions made can be diluted in 90° alcohol or in water. In the latter case, always keep to the minimum dose of 20 drops of perfume per 5ml bottle. Eaux de toilette made with water will keep for approximately 1 month. Eaux de toilette made with ethanol can be kept for approximately 1 year. Use the products solely for the recommended application. Do not swallow. Always use the same pipette for the same bottle and rinse it between each use. Some perfumes may take on a slightly cloudy colour when water is added. This is normal and is due to the physico-chemical characteristics of the blends.

## First aid information

In the event of contact of the products with the eyes: wash thoroughly with water, holding the eyelids open. Consult a doctor immediately if necessary. In the event of swallowing: rinse the mouth with water, drink cold water. Do not induce vomiting. Consult a doctor immediately.



# Mein Duftworkshop

## Anleitung zur Parfümherstellung Frische Blumen



### Inhalt der Schachtel

- 8 Rohstoffe für die Parfümerie
- 8 Pipetten
- 3 leere Flakons und 3 leere Zerstäuber für die Zusammenstellung der Düfte
- Mehrere Teststreifen
- Diese Anleitung zur Parfümherstellung

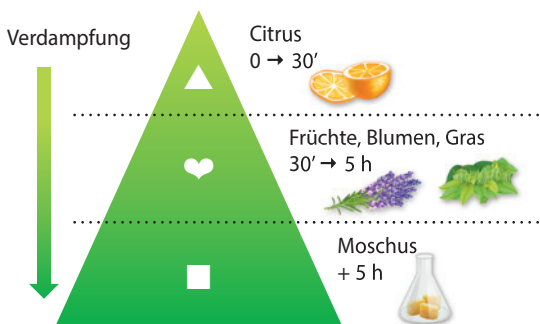
### Einführung

Die Zusammenstellung eines Parfüms ist eine heikle Angelegenheit: Es ist nicht damit getan, verschiedene Düfte

zu mischen. Die Kombination beider Düfte muss die Geruchseigenschaften eines jedem von ihnen beseitigen und einen neuen angenehmen Duft ergeben. Bei diesen aufeinanderfolgenden Mischungen muss man die Flüchtigkeit eines Parfüms berücksichtigen, denn dieses muss sofort nach seinem Versprühen ansprechend wirken (Kopfnoten, durch ein ▲ gekennzeichnet). Ein paar Augenblicke nach dem Versprühen riecht man sie nicht mehr. Die Düfte, die auf einem Papierstreifen 30 Min. bis 5 Std. erhalten bleiben, heißen Herznoten (durch ein ♥ gekennzeichnet). Die Düfte, die am längsten, sprich bis zu 2 Wochen, andauern, nennt man Basisnoten (durch ein ■ gekennzeichnet).

Die natürlichen Essenzen und Duftstoffe sind verdünnt, damit die Produkte für die Kinder so ungefährlich wie möglich sind.





## Rohstoffe für die Parfümerie

Orangenessenz, Maiglöckchenduft, Lavendel-Essenz, Zitronenessenz, Grüneduft, Moschusduft, Orangenblütenduft, Fruchtiger Duft. Siehe Beispiele für Duftzusammenstellungen im französischen Teil dieser Anleitung.

## Wichtige Informationen

Das Set weder Hitze noch Licht aussetzen. Die reinen Stoffe nicht auf die Haut auftragen. Die zusammengestellten Düfte können in Alkohol 90% oder Wasser verdünnt werden. In letzterem Fall stets eine Mindestdosierung von 20 Tropfen Parfüm pro 5 ml-Flakon einhalten. Die mit Wasser hergestellten Eaux de Toilette können ungefähr 1 Monat aufbewahrt werden. Die mit Ethanol hergestellten Eaux de Toilette halten sich ungefähr 1 Jahr. Die Produkte nur für den empfohlenen Verwendungszweck benutzen. Nicht verschlucken. Für den gleichen Flakon jeweils dieselbe Pipette verwenden und sie nach jeder Benutzung abspülen. Manche Parfüms können beim Hinzufügen von Wasser eine leicht trübe Farbe annehmen. Das ist normal und kommt von den physikalisch-chemischen Eigenschaften der Mischungen.

## Informationen zur Ersten Hilfe

Bei Augenkontakt: Gründlich mit Wasser spülen und dabei, die Augen offen halten. Falls nötig sofort einen Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken: Den Mund mit Wasser ausspülen, kaltes Wasser trinken. Kein Erbrechen herbeiführen. Sofort einen Arzt aufsuchen.



# Mijn Atelier van de Parfums

## Handleiding om Verse bloemenparfum te maken



### Inhoud van het koffertje

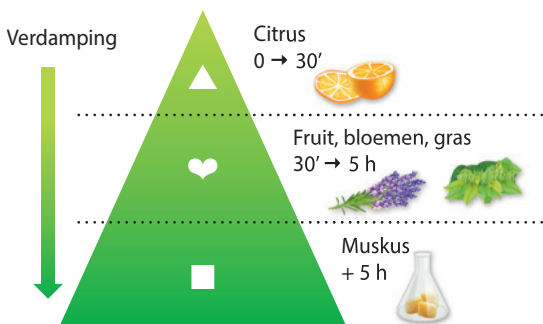
- 8 grondstoffen voor parfums
- 8 pipetten
- 3 lege flacons en 3 lege verstuivers om de samenstellingen te maken
- Vloeibladen
- Deze parfumgids

### Inleiding

Desamenstelling van een parfum is subtiel: het volstaat niet om verschillende geuren te mengen. De combinatie van twee geuren moet de

olfactorische kenmerken van elk van deze doen verdwijnen om een nieuwe en aangename geur te creëren. Bij deze opeenvolgende combinaties moet rekening worden gehouden met de volatiliteit van een parfum, want die moet aantrekkelijk zijn van bij het begin van de verdamping (topnoten, vertegenwoordigd door ▲). Na een paar momenten van verdamping, ruiken we ze niet meer. De geuren die achterblijven op een dunne strook filterpapier tussen 30 minuten en 5 uur worden de hartnoten genoemd (vertegenwoordigd door ♥). De geuren die het langst blijven hangen, tot 15 dagen, worden de basisnoten genoemd (vertegenwoordigd door ■).

De natuurlijke essenties en parfums worden verdund zodat de producten zo onschuldig mogelijk zijn voor kinderen.



## Grondstoffen voor parfums

Essentie van sinaasappel, Geur van meiklokje, Essentie van lavendel, Essentie van citroen, Groene geur, Geur van muskus, Geur van sinaasappelbloesems, Fruitige geur. Bekijk voorbeelden van de samenstelling van parfums in het Franse deel van deze bijsluiter.

## Belangrijke informatie

Vermijd blootstelling van de doos aan warmte of licht. Laat de pure producten niet in contact komen met de huid. De gerealiseerde composities kunnen verdund worden in alcohol van 90° of in water. Respecteer in het laatste geval altijd een minimale dosering van 20 druppels parfum per fles van 5 ml. De parfums gemaakt met water zijn ongeveer 1 maand houdbaar. De parfums gemaakt met ethanol zijn ongeveer 1 jaar houdbaar. Gebruik alleen producten die zijn aanbevolen voor de toepassing. Niet inslikken. Gebruik altijd dezelfde pipet voor dezelfde fles en spoel na elk gebruik. Sommige geuren kunnen een licht troebele kleur krijgen na het toevoegen van water. Dit is normaal en komt door de fysisch-chemische eigenschappen van de mengsels.

## Informatie met betrekking tot de eerste hulp

In geval van contact met de ogen: spoel met veel water en houd de ogen open. Raadpleeg onmiddellijk een arts, indien nodig. Bij inslikken: spoel de mond met water en drink vers water. Geen braken opwekken. Raadpleeg onmiddellijk een arts.



# Mi Taller de Perfumes

## Guía de Perfumería Flores Frescas



### Contenido de la caja

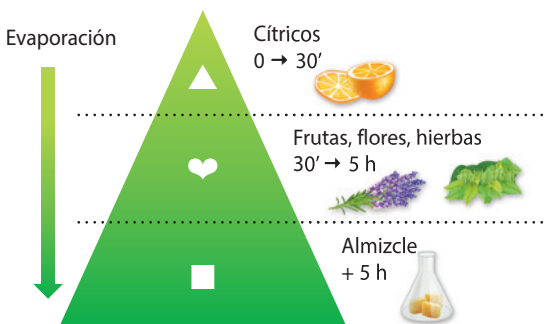
- 8 materias primas de perfumería
- 8 pipetas
- 3 frascos y 3 vaporizadores vacíos para realizar las composiciones
- Tiras de prueba
- Esta guía de perfumería

### Introducción

La composición de un perfume es sutil: no basta con mezclar distintos olores. Es preciso que el acorde entre las dos esencias haga

desaparecer las características olfativas de cada una de ellas para crear una nueva y agradable fragancia. Estos acordes sucesivos se hacen teniendo en cuenta la volatilidad de un perfume, ya que éste debe ser seductor desde que comienza a evaporarse (notas de salida, representadas por ▲). Al cabo de unos instantes de evaporación, el olor ya se ha desvanecido. Las esencias que persisten en una tira de papel entre 30 min y 5 h, se denominan notas de corazón (representadas por ♥). Los olores que persisten más tiempo, es decir hasta 15 días, se llaman notas de fondo (representadas por ■).

Las esencias naturales y perfumes se diluyen para que los productos sean lo más inofensivos posibles para los niños.



## Materias primas de perfumería

Esencia de naranja, Perfume lirio de los valles, Esencia de lavanda, Esencia de limón, Perfume verde, Perfume almizcle, Perfume flor de azahar, Perfume afrutado. Ver los ejemplos de composición de perfumes en la parte en idioma francés de estas instrucciones.

## Información importante

Evitar dejar la caja expuesta al calor o a la luz. No aplicar los productos puros sobre la piel. Las composiciones realizadas pueden ser diluidas en alcohol a 90° o en el agua. En este último caso, respetar siempre una dosis mínima de 20 gotas de perfume como mínimo por frasco de 5 ml. Las colonias realizadas con agua pueden conservarse 1 mes aproximadamente. Las colonias realizadas con etanol pueden conservarse 1 año aproximadamente. Utilizar los productos únicamente para la aplicación que se recomienda. No ingerir. Utilizar siempre la misma pipeta para el mismo frasco y aclararla entre cada uso. Algunos perfumes pueden tener un color ligeramente turbio al añadirle el agua. Es normal y se debe a las características fisicoquímicas de las mezclas.

## Información sobre primeros auxilios

En caso de contacto de los productos con los ojos: lavar con agua abundante manteniendo los ojos abiertos. Consulte a un médico inmediatamente si necesario. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua, beber agua fresca. No inducir el vómito. Consulte a un médico inmediatamente.



# Il mio laboratorio dei profumi

## Guida all'arte della profumeria Fiori freschi

### Contenuto della confezione

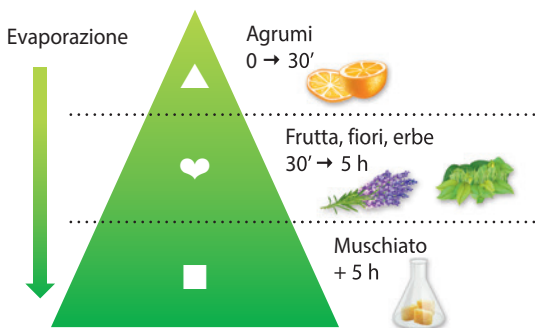
- 8 materie prime di profumeria
- 8 pipette
- 3 flaconi e 2 vaporizzatori vuoti per realizzare le composizioni
- Mouillettes
- La presente guida all'arte della profumeria

### Introduzione

Comporre un profumo è un'operazione molto delicata, e non basta mischiare tra loro sostanze odorose diverse. Bisogna

realizzare un accordo tra due essenze che annulli le caratteristiche olfattive di ognuna per creare una fragranza nuova e gradevole. Un profumo si compone realizzando una serie di accordi successivi, tenendo conto della sua volatilità, che deve risultare seducente dal momento stesso in cui inizia a evaporare (note di testa, rappresentate con ▲). Dopo pochi istanti dall'inizio dell'evaporazione, queste non si sentono più. Le essenze che, spruzzate su una mouillette, persistono per più di 30 minuti e fino a 5 ore si chiamano note di cuore (rappresentate con ♥). Le sostanze odorose che persistono più a lungo di tutte, ossia fino a 15 giorni, si chiamano note di fondo (rappresentate con ■).

Le essenze naturali e i profumi sono diluiti per rendere i prodotti il più possibile inoffensivi per i bambini.



## Materie prime di profumeria

Essenza di arancio, Profumo al mughetto, Essenza di lavanda, Essenza di limone, Profumo verde, Profumo muschiato, Profumo di fiori d'arancio, Profumo fruttato. Si vedano gli esempi di composizione dei profumi nella sezione in francese di queste istruzioni.

## Informazioni importanti

Evitare di esporre il cofanetto al calore o alla luce. Non applicare i prodotti puri sulla pelle. Le composizioni realizzate possono essere diluite in alcool a 90° o in acqua. Nel secondo caso, rispettare sempre un dosaggio minimo di 20 gocce di profumo per ogni flacone da 5 ml. Le eau de toilette realizzate con acqua si mantengono per circa 1 mese. Le eau de toilette realizzate con etanolo si conservano per circa 1 anno. Utilizzare i prodotti solo per l'applicazione per cui sono previsti. Non ingerire. Utilizzare sempre la stessa pipetta per lo stesso flacone e sciacquarla tra un utilizzo e l'altro. Taluni profumi possono assumere una colorazione leggermente torbida quando si aggiunge dell'acqua. È una cosa normale, dovuta alle caratteristiche fisico-chimiche delle miscele.

## Informazioni relative alle azioni di pronto soccorso

In caso di contatto dei prodotti con gli occhi: lavare abbondantemente con acqua mantenendo gli occhi aperti. Se necessario, consultare immediatamente un medico. In caso di ingestione: sciacquare la bocca con acqua, bere acqua fresca. Non indurre il vomito. Consultare immediatamente un medico.



# Мой Детский набор для приготовления духов

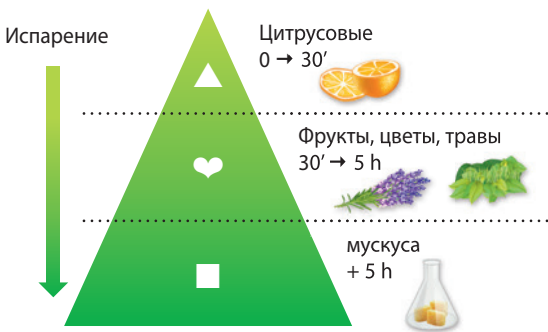
Парфюмерный путеводитель "Свежие ароматы"

## Содержание

- 8 единиц парфюмерного сырья
- 8 пипеток
- 3 флакона и 3 пульверизатора для составления духов
- Бумажные пробники
- Этот парфюмерный путеводитель

## Введение

Составить духи очень непросто: мало просто смешать разные компоненты. Нужно еще, чтобы сочетание двух ароматов уничтожило характерные запахи каждого из них, создав новый приятный запах. Несколько таких сочетаний добиваются с учетом летучести духов, так как они должны быть приятны с самого начала испарения (головные ноты, выраженные ▲). Через несколько мгновений после начала испарения их больше не чувствуешь. Запахи, сохраняющиеся на пробнике от 30 минут до 5 часов, называются нотой сердца (выражены ♥). Наиболее стойкие запахи, сохраняющиеся до двух недель, называются конечной нотой (выражены ■).



## Единиц парфюмерного сырья

Апельсиновая эссенция, Духи с ароматом ландыша, Лавандовая эссенция, Лимонная эссенция, Свежие духи, Духи с ароматом мускуса, Духи с ароматом цветов апельсинового дерева, Духи с ароматом фруктов. См. примеры состава ароматов во французской части настоящей инструкции.